



# ARTgentinien

## CALENDARIO CULTURAL – OCTUBRE DE 2018

Año 19 – Nro. 10

### EVENTOS EN LA EMBAJADA VERANSTALTUNGEN IN DER BOTSCHAFT

10.10.2018, 18.30 Uhr

Dúo FRACANAPA  
Konzert

Tango Argentino im Konzert  
Susanne Hofmann - Violine  
Matías González - Bandoneon

"Manchmal blühen die schönsten Blumen ganz im Verborgenen... Die äußerst sensiblen, aber trotzdem kraftvollen gestrichenen Töne der Violine wetteifern mit den Akkorden des Bandoneons wie in einem Ringkampf um die gefühlvollsten Glanzpunkte. Das ist ein musikalisches Zusammenspiel, bei dem man den Atem anhalten kann, um gespannt zu lauschen, wer von den beiden mit dem letzten Ton den musikalischen I-Punkt setzt" (Magazin Aspekt 06/2018).

„Das Duo Fracanapa interpretiert kammermusikalischen Tango für Violine und Bandoneon und stellt die neue CD "Carta de amor" vor. Mit besonderen Arrangements und Perlen für das Ohr erklingt innige Tangoseligkeit zwischen Nostalgie und Lebensfreude. Der Tango wird transponiert zu wirklich kleiner feiner Kammermusik, die so bisher nie erklingen ist und direkt ins Herz geht.“

Susanne Hofmann (Violine) und Matías González (Bandoneon) verbindet eine langjährige Zusammenarbeit mit Konzerten im Duo, mit dem Fracanapa Tango Quintet sowie als Solisten mit verschiedenen Orchestern wie der Magdeburgischen Philharmonie oder der Mitteldeutschen Kammerphilharmonie.



**Wann:** 10.10.2018, 18:30 Uhr

**Wo:** Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststr. 23-26, 10787 Berlin

**Registrierung unter:** eventos\_ealem@mrecic.gov.ar

11.10.2018, 18.30 Uhr

In Crescendo  
Gitarrenquartett  
Konzert

Juan Pablo Bujía, Pablo D'Negri, Ezequiel Marín und Andrés Novío

„Das Gitarrenquartett "In Crescendo" entstand 2005 und gilt heute als eine der bedeutendsten Kammermusikgruppen Argentiniens. Es ist das erste und einzige Gitarrenquartett, dass die Ehre hatte, ein historisches Konzert im Hauptsaal des Teatro Colón zu geben.

Das Quartett wurde bei vielen Kammermusikwettbewerben in Argentinien und auch auf internationaler Ebene ausgezeichnet. In Mexiko gewann es beim Internationalen Kammermusikfestival gegen mehr als hundert andere Kammermusikgruppen aus ganz Amerika den renommierten "Manuel M. Ponce" Award.

Das Quartett hat am Kulturprojekt "Buenos Aires grüßt Berlin" zum 20-jährigen Jubiläum des Mauerfalls teilgenommen. Der Auftritt wurde live in Deutschland übertragen. „



**Wann:** 11.10.2018, 18:30 Uhr

**Wo:** Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststr. 23-26, 10787 Berlin

**Registrierung unter:** eventos\_ealem@mrecic.gov.ar

Vernissage: 17.10.2018, 18hs.  
Ausstellung bis 30.11.2018

El Universo de Monstriña  
María Verónica Ramírez

Una exposición que recorre los distintos aspectos del universo de esta entrañable pequeña de edad incierta, que transita –entre distraída y llena de curiosidad– la crucial etapa de los miedos, la edad de los por qué y el descubrimiento de lo desconocido. El delicado trazo con el que está elaborada Monstriña, que se inspira en la mejor tradición del humor gráfico argentino y en la ilustración artística de calidad, la convierte en un objeto que atrae a grandes y chicos. Monstriña es transversal en cuanto a edades y géneros, tiene miles de seguidores en las redes sociales, se publica todos los domingos en la contratapa de diario Clarín, de Argentina. Tiene un libro editado por Planeta en 2017 y desde su aparición en 2013, en el Festival Internacional de animación MONSTRA de Lisboa, ha tenido un enorme suceso dentro y fuera de su país, con un importante recorrido de exposiciones, reconocimientos y premios internacionales.



“...Es que las acciones de la niña tocan el corazón: si ve una sombra intimidante, la ilumina con su linterna y desbarata sus planes maléficos; si ve un jubilado en dificultades, le extiende su chanchito con monedas. Vive y crece, en definitiva, en función de cómo siente y se anima a jugar con sus miedos, los descubre y enfrenta a sus monstruos. Ramírez -artista plástica, realizadora de cine y televisión y gestora cultural- le dio vida a su Monstriña en 2013, sin imaginar lo que vendría. Hasta entonces, nunca había tenido “el berretín” de tener su propio personaje, como sí había tenido su compañero durante 25 años, Caloi, creador del mítico Clemente.”, Clarín, sept. 2018.

**Wann:** bis 18.10.2018, 18:30 Uhr

**Wo:** Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststr. 23-26, 10787 Berlin

25.10.2018, 18.30 Uhr

Camila Arriva - Konzert  
Tango, Folklore, Rock y Cumbia

“Nació en Luján, Argentina, ciudad en la que empieza sus estudios en canto y guitarra. En 2005 comenzó la carrera de canto en el Conservatorio Manuel de Falla de Buenos Aires y continuó en el Conservatorio de Música de Barcelona, España. Es Licenciada en Artes Musicales con orientación en Canto, egresada de la Universidad Nacional de las Artes y se perfecciona actualmente en Berlín, Alemania, con la maestra Janet Williams. Participó en numerosos conciertos solistas tanto en música académica como popular en Argentina, España y Alemania. Su repertorio va desde la ópera y música de cámara hasta las canciones latinoamericanas, sobre todo argentinas, del género popular.”



**Wann:** 25.10.2018, 18:30 Uhr

**Wo:** Botschaft der Argentinischen Republik, Kleiststr. 23-26, 10787 Berlin

Ausstellung bis 16.10.2018

Sofía Nordmann  
DURCHSICHT/TRASLÚCIDO –  
Die Schönheit des Unsichtbaren

„Was ist hinter dem, was wir sehen? Welche Realitäten verbergen sich hinter dem Sichtbaren? Dies ist die Frage, mit der sich Sofía Nordmann bei dieser Ausstellung beschäftigt.“

Ab dem Punkt des Unsichtbaren, hinter der kalkulierbaren Welt beginnt die Phantasie, das Philosophieren. Dort öffnet sich eine Tür zu den versteckten Tiefen des Bewusstseins, in denen es nicht unbedingt logisch zugeht und sich viele unterschiedliche Wahrheiten mischen können. Die Arbeiten dieser Ausstellung sollen den Betrachter inspirieren, diese inneren Türen zu öffnen und einen Blick in die verborgenen Welten zu werfen.“



**Wann:** bis 16.10.2018, 18:30 Uhr

**Wo:** Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststr. 23-26, 10787 Berlin

**Mehr Information unter:** [www.sofianordmann.de](http://www.sofianordmann.de)

**Registrierung unter:** [eventos\\_ealem@mrecic.gov.ar](mailto:eventos_ealem@mrecic.gov.ar)

## LITERATURA

### LITERATUR

10.-14.10.2018

Frankfurter Buchmesse 2018

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE FRANKFURT 2018  
PABELLÓN OFICIAL ARGENTINO  
FRANKFURT, ALEMANIA  
10 AL 14 DE OCTUBRE DE 2018

## MUSICA & TANGO

### MUSIK & TANGO

Im Oktober

Cuarteto Rotterdam

#### **Tangokonzert & Milonga**

**Wann:** Samstag, 13.10.2018, 20:00 Uhr

**Wo:** Puchheimer Kulturzentrum PUC, Oskar-Maria-Graf-Straße 2, 82178 Puchheim

#### **Tango & Showkonzert**

**Wann:** Freitag, den 19.10.2018, um 20 Uhr

**Wo:** Laeiszhalle, Kleiner Saal, Johannes-Brahms-Platz, 20355 Hamburg

Tickets: <https://shop.elbphilharmonie.de/> oder: 040 367 666 66

#### **Noche de Tango**

**Wann:** Samstag, 20.10.2018, 21:00 Uhr

**Wo:** Kulturhaus Osterfeld, Osterfeldstraße 12, 75172 Pforzheim

#### **CD-Release-Konzert & Milonga (Deutschland)**

Das Cuarteto Rotterdam wird im PUC seine 4. CD präsentieren: „Un Placer“. Die neue CD der vier Musiker richtet sich an alle Tangotänzer und Liebhaber der Epoche, die als „Epoca de Oro“, das Goldene Zeitalter des Tango bekannt ist. Da das Cuarteto Rotterdam seit vielen Jahren auf Tangobällen und Milongas zum Tanz spielt, war es an der Zeit, eine Tanz-CD mit Tandas und Cortinas zu gestalten.

**Wann:** Freitag, 26.10.2018 / 21:00 (Milonga)

**Wo:** Loftbühne, Otto-Suhr-Allee 94, 10585 Berlin

#### **Tangoshow & Konzert**

**Wann:** Samstag, 27.10.2018 / 20 Uhr

**Wo:** Passionskirche, Marheinekeplatz 1, 10961 **Berlin**

Tickets: <http://www.eventim.de/> oder 01806 57 00 70

Im Oktober

Miguel Pesce  
Gira Alemania 2018

02.10.2018, 20:00Uhr – Dt-Spanisches Kulturzentrum Machado, Severinsmühlengasse 1, **Köln**

Mehr Information unter: [spanischer-verein.com](http://spanischer-verein.com)

07.10.2018, 11:00Uhr – Café Libresso, **Köln**

Mehr Information unter: [www.cafelibresso.de](http://www.cafelibresso.de)

12.10.2018, 18:30Uhr – Bürgerbüro Bettina König, Amendestr. 104, 13409 **Berlin**

Mehr Information unter: [www.bettina-koenig.de](http://www.bettina-koenig.de)

12.10.2018, 20:00Uhr – Gitarrenmusik aus Argentinien (Solo) – Biosphäre, Alt Reinickendorf 6, 13407 **Berlin**

13.10.2018 – **Bremen** –

Mehr Information unter: [mxtango.eu/la-boca-bremen](http://mxtango.eu/la-boca-bremen)

14.10.2018 , 18:00Uhr -Johannesgemeinde – Freigericht

Mehr Information unter: [ek-freigericht.de](http://ek-freigericht.de)

16.10.2018 -19:00Uhr – Facultät populäre Musik, hkDM – **Freiburg**

19.10.2018 – Pro linguis – **Hamburg**

Mehr Information unter: [www.prolinguis.de](http://www.prolinguis.de)

20.10.2018 – 18:00Uhr – Sala „Bumbelraum“ – **Heidelberg**

24.10.2018 – **Ingolstadt**

Mehr Information unter: [in-tango.de/tango-alltag-in-ingolstadt](http://in-tango.de/tango-alltag-in-ingolstadt)

25.10.2018 , 19:30Uhr – Theater Schöne Aussichten, **Dietzenbach**

26.10.2018, 20:00 Uhr – Café Tasso, **Berlin**

27.10.2018, **Frankfurt**

Mehr Information unter: [www.khg-frankfurt.de](http://www.khg-frankfurt.de)

Miguel Pesce – [www.miguelangelpesce.com.ar](http://www.miguelangelpesce.com.ar)

12.10.2018

Orquesta Típica Misteriosa Buenos Aires

Misteriosa kommt wieder!!!

„Nach ihrem fulminanten Konzert im vergangenen Jahr macht Orquesta Típica Misteriosa Buenos Aires auf ihrer European Tour 2018 wieder Station in Ulm. Am Freitag, den 12. Oktober begrüßen wir im Stadthaus unter der Leitung von Javier Arias, Joaquín Angiolini, Nicolás Codega, Matias Coban, Pablo Martinez Lammer, Patricio Peralta, Diego Benbassat ...“

„Am Freitag, den 12. Oktober 2018 werden im Stadthaus Ulm Orquesta Típica Misteriosa Buenos Aires im Rahmen eines Konzertes und einer Milonga spielen. Dazu haben wir eingeladen die Tango-Weltmeister 2017 Magdalena Gutierrez und G3rman Ballejo, die am Freitag einen Showtanz zeigen werden und am Samstag/Sonntag vier Workshops anbieten“

**Wann:** 12.10.2018,

**Wo:** Stadthaus, Ulm

**Mehr Information unter:** [www.donautango.de](http://www.donautango.de)

Im Oktober

“Duo PianLola”

Berliner Kabarett & Tangomusik  
deutsch/argentinisches Chansontheater  
von und mit Lola Bolze und Jorge Idelsohn

Duo PianLola in Bad Salzufflen

Programm: Von Berliner bis Argentinier

**Wann:** Freitag 12.10.2018, 19:30 Uhr

**Wo:** Gelbe Schule, Martin-Luther-StraÙe 2, 32105 Bad Salzufflen

Reservierung: Fon: 05222/952909 Mail: [theaterkasse@bad-salzuflen.de](mailto:theaterkasse@bad-salzuflen.de)

-----  
Duo PianLola in Berlin-K3penick

Programm: Besuch aus Paris

**Wann:** Freitag 19.10.2018, 19:00 Uhr

**Wo:** Zilles Stubentheater, J3gerstraÙe 4, 12555 Berlin

Reservierung: Tel. 030 663 09 320 oder Mobil 0176 64 86 36 69

per Mail: [info@heinrich-zille-darsteller.de](mailto:info@heinrich-zille-darsteller.de)

**Mehr Information unter:** [kontakt@pianlola.de](mailto:kontakt@pianlola.de), [www.pianlola.de](http://www.pianlola.de)

11.10.2018, 20.00 Uhr

Tangos en la GLORIA:  
Zwei Tango-Stimmen und eine Gitarre

"Ein Tangoabend mit Musik, Gesang, Freunden, Empanadas und argentinischem Wein!" Zum Beispiel mit Elisa Martel (Gesang), Duna Rolando (Gesang) und Gabriel Battaglia (Gitarre).

**Wann:** Donnerstag, den 11.10.2018, um 20.00 Uhr

**Wann:** Donnerstag, den 08.11.2018, um 20.00 Uhr

**Wann:** Donnerstag, den 13.12.2018, um 20.00 Uhr

**Wo:** In der Gloria Bar + Restaurant, Görlitzerstr. 42, 10997 **Berlin**.

**Mehr Information unter:** Tel.: (030) 4978-1543 oder 0176-3101-0247, [www.gloriaberlin.de](http://www.gloriaberlin.de),  
<https://soundcloud.com/duna-rolando>.

Im Oktober

Fracanapa

#### KONZERTE

12.10.18, 19:30, Dr.-Tolberg-Saal, Badepark 4, 39218 **Schönebeck**

Tango - Tangissimo

Fracanapa Tango Quintet und die Mitteldeutsche Kammerphilharmonie **Schönebeck**, Dirigent: Gerard Oskamp  
Werke von Saúl Cosentino und Matías Gonzalez

14.10.2018, 19 Uhr, Kultur- und Festspielhaus Wittenberge, Paul-Lincke-Platz, 19322 **Wittenberge**

Tango - Tangissimo

Fracanapa Tango Quintet und die Mitteldeutsche Kammerphilharmonie **Schönebeck**, Dirigent: Gerard Oskamp  
Werke von Saúl Cosentino und Matías Gonzalez

---

#### TANZ:

12.10.2018, 18:30 - 19:15

vor dem Konzert mit Fracanapa und der Mitteldeutschen Kammerphilharmonie **Schönebeck**

Tango - Tangissimo - Tanguerisimo

Schnupperkurs Tango-Tanz, Tango Schmiede, Chausseestr. 8, 39218 **Schönebeck**  
mit Petra und Frank Schüler

Mehr Information unter: [info@tango-schmiede.de](mailto:info@tango-schmiede.de), [www.tango-schmiede.de](http://www.tango-schmiede.de)

02.10.2018, 19.00Uhr

Weltkulturerbe Tango  
Tango in Wismar

„Unsere Weltkulturerbe-Milonga in historischem Ambiente mit Tango-Teatro von Los Guardiola und Livemusik von BandoNegro. Live Video-Verbindung mit Buenos Aires, New York, Peking, Tokio, Rom, Moskau...“

**Wann:** 02.10.2018, 19.00 Uhr

**Wo:** St.-Georg-Kirche **Wismar**

Mehr Information unter: T. 03841 19433, [touristinfo@wismar.de](mailto:touristinfo@wismar.de)

Ab Oktober

"BAJO UN MISMO CIELO"

Lily Dahab

„Ich habe auf dieser CD Vokalsounds erforscht, mit denen ich ohne Worte eine Atmosphäre erzeugen kann. Das ist neu für mich“, sagt Lily Dahab

„Da schwingt ganz Buenos Aires mit und zaubert beim Hören ein Lächeln ins Gesicht.“, MDR

**Wann:** 18.10.2018, 20.00 Uhr

**Wo:** KultRaum, Kleinmachnow e.V., Zehlendorfer Damm 200, 14532 Kleinmachnow

**Wann:** 19.10.2018, 20.00 Uhr

**Wo:** Speicher, Am Bahnhof 2, 61352 Bad Homburg vor der Höhe

**Wann:** 27.10.2018, 20.00 Uhr

**Wo:** Marienkirche, Schloßstraße 3, 06844 Dessau-Roßlau

**Wann:** 23.11.2018, 20.00 Uhr

**Wo:** Theaterstübchen, Jordanstraße 11, 34117 Kassel

**Wann:** 24.11.2018, 20.00 Uhr

**Wo:** Dresden: Jazztage, Dresden

**Wann:** 07.12.2018, 20.00 Uhr

**Wo:** Jazzclub, Jazz Heidenheim e. V., Westendstr. 12, 89428 Syrgenstein.

**Mehr Information unter:** <http://www.lilydahab.com/>

TangoMilonga Weimar

Tango Harmony

Live auf dem Theaterplatz aus Budapest

Las Bordonas quarteto Gitarre, Gesang und Percussion

**Wann:** Dienstag, den 2.10.2018

**Wo:** im Gasthof zur Linde, Frankendorf

Sylvesterparty mit Tango und Weltmusik

**Wann:** Montag, den 31.12.2018,

**Mehr Information unter:** [ctapia@t-online.de](mailto:ctapia@t-online.de), +49 176 841 61 079

TANGODINNER SHOW

„Erleben Sie in dem persönlichen Ambiente der Cocina Argentina in Frankfurt. Bei einem warmen leckeren Buffet in drei Gängen mit besten argentinischen Weinen und garniert mit einer hinreißenden Tangoshow von Tangotanzprofis machen Sie den Abend zu einem Besonderen. Die Tango-Dinnershow findet immer am ersten Freitag im Monat statt: 5. Oktober, 2. November und 7. Dezember 2018.“

**Wo:** Cocina Argentina, Sonnemannstraße 3, 60314 **Frankfurt am Main.**

**Cocina Argentina**

Sonnemannstraße 3, 60314 **Frankfurt am Main**

Tel.: +49 69 8787 6034

Mail: [info@cocina-argentina.de](mailto:info@cocina-argentina.de)

Web: [www.cocina-argentina.de](http://www.cocina-argentina.de)

Öffnungszeiten: Mo bis Sa. ab 17:30 Uhr + Mo bis Fr. 12-14 Uhr

Sommerterrasse täglich ab 17 Uhr

Donnerstags, 21.00 Uhr

Milonga in Weimar

**Mehr Information unter:** <http://www.tangomilonga.de/>

Jeden 3. Freitag des Monats, von 21.00 bis 02.00 Uhr

TangoBar

"Die einzige Milonga in Hessen mit zwei Sälen und zwei DJs."

**Wo:** Im Tango in Frankfurt, Bolongarostr. 113, 65929 **Frankfurt-Höchst.**

**Mehr Information unter:** Tel: (069) 302976, [www.tango-in-frankfurt.de](http://www.tango-in-frankfurt.de)

Jeden 3. Freitag des Monats. 20.00 Uhr

Tango-Salón

"Tango-Salón mit Ángel Landró. In einem großen Saal mit einer sehr schönen Atmosphäre und einer riesigen Tanzfläche. Die Musik ist klassisch orientiert".

**Wo:** Im großen Saal der Werkstatt, Mannesmannstr. 6, 58455 **Witten.**

**Mehr Information unter:** Tel: 0163-1483-304, [amigotango@gmx.de](mailto:amigotango@gmx.de), [www.amigotango.de](http://www.amigotango.de).

## Museo del Tango

"Das Tango- und Bandoneonmuseum Staufen e.V. hat Sonntags von 15-18 Uhr für das Publikum geöffnet."

**Wo:** Tango- und Bandoneonmuseum Staufen, Grunerer Straße 1, 79219 **Staufen im Breisgau**  
**Mehr Information unter:** [www.staufenTango.de](http://www.staufenTango.de).

Jeden 2. und 4. Freitag im Monat,

TANGOBar

"Jeden 2. und 4. Freitag im Monat kann man in der Esquina del Tango in Erfurt dieser faszinierenden Musik lauschen und, bei einem guten argentinischen Wein, den Tanzenden zusehen, oder sich selbst aufs Parkett wagen. Die TANGOBar wird veranstaltet vom Club Argentina e.V."

**Wo:** Esquina del Tango, Schlösserstraße 5, 99084 **Erfurt**

Donnerstags, ab 21.00 Uhr

Milonga im 13. Stock des „Haus Berlin“

"Im großen Saal 100% traditionelle Tangos, Valses und Milongas (DJ Andreas Smidt, ab 21:00 Uhr). Im kleineren Saal 100 % Neotango (DJ Alexander, 22 bis 2 Uhr)"

**Wo:** im 13. Stock des Haus Berlin am Strausberger Platz 1, **Berlin**.

Jeden 2. Samstag im Monat,

Tango tanzen  
In Plauen

**Mehr Information unter:** <http://www.tango-argentino-plauen.de>

Dienstags, 19.00 Uhr

Let's Dance Good Tango  
Mit María Mondino

**Wann:** Dienstags, 19.00 Uhr

**Wo:** Mehrindamm 61, **Berlin**.

TANGODANZA

Zeitschrift für Tango Argentino

**Mehr Information unter:** [www.tangodanza.de/tanztermine.php](http://www.tangodanza.de/tanztermine.php)

## MUSICA CLASICA KLASSISCHE MUSIK

Samstag, 27.10.2018

**Martha Argerich**  
Hommage an Nicolas Economou

Martha Argerich mit einer sehr persönlichen Hommage zum 25. Todestag ihres Freundes – des genialen Pianisten, Komponisten und Dirigenten Nicolas Economou. Mit ihr kommen einige Freunde, die ihm nahe standen.

**Martha Argerich** Klavier  
Maurice Ravel: "Gaspard de la Nuit"  
sowie weitere Werke des klassischen Repertoires mit

**Semeli Economou** Gesang  
**Gerhard Oppitz** Klavier  
**Lyda Chen** Viola  
**Marek Denemark** Klarinette  
**Dmitry Onishchenko** Klavier  
**Paul Gulda** Klavier  
**Lilian Akopova** Klavier  
**Rodion Shchedrin** Klavier

**Wann:** 27.10.2018, um 20.00 Uhr

**Wo:** Prinzregententheater, **München**

**Mehr Information unter:** <https://www.bellarte-muenchen.de/Konzerte/i/Martha-Argerich/498>

24.10.2018, 20Uhr – Kaffeehaus Mila  
01.11.2018, 20Uhr – Philharmonie- Kammermusiksaal

Viaggio in Argentina  
Camerata Dei Castelli

24.10.2018, 20Uhr- Kaffeehaus Mila  
Das Deutsche Bandoneon –  
Von Bach bis Piazzola  
Daniel Pacitti (Bandoneon) und internationale Musiker

01.11.2018, 20Uhr- Philharmonie- Kammermusiksaal  
Orchester: Camerata dei Castelli  
Dirigent: Andreas Laake  
Komponist: Daniel Pacitti  
Solo-Bratsche: Muriel Weißman  
Solo-Violoncello: Alessandra Doninelli  
Solo-Bandoneon: Daniel Pacitti

“...der Abend mit Werken des italo-argentinischen Komponisten Daniel Pacitti steht ganz im Zeichen der Musik aus den verschiedenen Provinzen Argentiniens.“

Oktober 2018

**Horacio Lavandera**  
Pianista argentino  
Tour Alemania 2018

**Wann:** Samstag, den 13.10.2018, um 19.30 Uhr

**Wo:** Gewandhaus Mendelssohn-Saal, Augustusplatz 8, 04109 **Leipzig**

**Mehr Information unter:** <http://horaciolavandera.com/conciertos/>

Oktober 2018

**Sebastian Pecznik**  
Pianista argentino  
Tour Alemania 2018

„Virtuos und voller Poesie führt der argentinische Konzertgitarrist Sebastián Pecznik durch die Geschichte des Tango: von Carlos Gardel in den Zwanzigern bis hin zu den wunderbaren Kompositionen Astor Piazzollas und seinem Tango Nuevo.“

**Wann:** 04.10.2018, um 19.30 Uhr

**Wo:** Schloss Friedrichstein Barocksaal, **Bad Wildungen**

**Mehr Information unter:** [WWW.SEBASTIANPECZNIK.COM](http://WWW.SEBASTIANPECZNIK.COM)

KONZERT DES MONATS: Sebastian Pecznik 'von Buenos Aires nach Berlin"

„Sebastian Pecznik ist immer für eine schöne Überraschung ideal! Er ist ein Musiker, bei dem man eigentlich nie wirklich vorhersagen kann, was er als Nächstes vorhat und doch ist da ein roter Faden, der sich durch seine musikalische Biografie zieht.

Bewegt sich der gebürtige Argentinier Virtuoso mit seiner Sologitarre vorwiegend zwischen Welten in seine Kompositionen, die als "The new Guitar Music" anerkannt sind, sowie den lateinamerikanischen Gefilden einer speziell „tangente“ Note, macht er immer häufiger und höchst erfolgreich Abstecker in die Filmmusikszene, wo er sich mittlerweile international einen Namen gemacht hat.

Am 14. Oktober vollführt er wieder einen Richtungswechsel und lässt dennoch den roten Faden nicht aus den Augen. Seinen dritten Jahr in Berlin wird gefeiert, und eine magische Abend wird für alle möglichen Geschmacksrichtungen gebracht! Gemeinsam mit seinen Gästen lotet er im b-flat musikalische Grenzen zwischen Film-, Jazz- Tango und Worldmusic aus.“

**Wann:** 14.10.2018, um 21 Uhr

**Wo:** B-Flat-Berlin, Dircksenstr. 40, 10178 **Berlin**

**Mehr Information unter:** [WWW.SEBASTIANPECZNIK.COM](http://WWW.SEBASTIANPECZNIK.COM)

## JAZZ, FOLK, ROCK & POP

08.10.2018, 20.00 Uhr

Agustin Strizzi & St. A

"...Mein langjähriger Wunsch, meine Musik mit großartigen Musikern verschiedener kultureller Hintergründe spielen zu können, hat sich erfüllt..."

Agustin Strizzi (ARG) (Drums & Percussion toys)  
Thibault Falk (FRA) (Piano, Keys & Sounds)  
Martin Lillich (DE) (Bass & Magic effects)

Agustin Strizzi ist ein Musiker mit weit gefasstem musikalischen Hintergrund. Von der Intimität eines akkustischen Jazz Clubs zum großen Sound einer Rock-Tour...von energiegeladener Straßenmusik mit 70 Trommeln bis hin zu der musikalischen Subtilität eines Theaterstücks. Alle diese verschiedenen musikalischen Farben sind in seinen neusten Kompositionen zu hören."

**Wann:** 08.10.2018, um 20 Uhr

**Wo:** Cafe Bar Südwest - Südwestkorso 64, 12161 **Berlin**

**Mehr Information unter:** <http://www.agustinstrizzi.com/>

09.10.2018, 19.00 Uhr

„Canto Popular“  
Canto rebelde in Lateinamerika  
Nicolás Rallis – Catalina Munteanu

Das Generalkonsulat und Förderungszentrum der Argentinischen Republik freut sich Sie zum Konzert von Nicolás Rallis und Catalina Munteanu (Buenos Aires) am Dienstag, den 9. Oktober 2018, ein. Nicolás und Catalina bieten ein Gesprächskonzert über den „Canto popular“ (Populärgesang), einer Gesangsform, die mit den lateinamerikanischen Revolutionärs- und Widerstandsprozessen während der 1960er bis 1980er verbunden ist, und über die Zusammenhänge von Diesem mit der Musik unserer Zeit.

**Wann:** Dienstag, 9. Oktober 2018, 19:00 Uhr

**Wo:** Veranstaltungssaal der KHG - Campus Westend Goethe-Universität, Siolistr. 7, 60323 **Frankfurt/M.**  
Eintritt frei; es wird um eine kleine Spende gebeten.

14.10.2018, 18.00 Uhr

SER SIEMPRE  
Konzert

World Music from South America  
Ser Siempre Quartett

„Ser Siempre“ ist ein Argentinisch-Kolumbianisches Quartett, das in Berlin beheimatet ist. Dank der Bandkonstellation von Vibraphon, Viola, Harfe und Perkussion entstehen raffinierte und träumerische Klänge, die das Ensemble gekonnt einsetzt, um seine Lateinamerikanische Musik in einer sensiblen und originellen

Weise zu interpretieren. Eigene Kompositionen und berühmte Lieder aus dem unendlichen Repertoire der Folklore eines ganzen Kontinents, raffiniert arrangiert und mit virtuosen Improvisationen, stehen auf dem Programm, von den Anden bis zur Karibik...

Eine interessante Dynamik entsteht auch aus dem Alterskontrast zwischen den jungen Musikern Lucas Dorado (Vibraphon) und Cristian Betancourt (Perkussion), und den schon etablierten Musikern Juan Lucas Aisemberg (Viola) und Alfredo Portillo (Harfe).

Ein musikalisches Erlebnis zu dem Sie alle „Siempre“ gerne eingeladen sind!

**Wann:** 14.10.2018, um 18.00 Uhr

**Wo:** Kaffeehaus Mila, Grolmanstraße 40, 10623 **Berlin**

**Mehr Information unter:** <https://www.kaffeehaus-mila.de/veranstaltungen/konzerte/world-music-from-south-america>

Jeden 3. Freitag des Monats

Noche de Ronda

Encuentro de músicos latinoamericanos en Berlín

**Wo:** Cafetría Kaffeehaus Mila, Grolmanstr. 40, 10623 **Berlin**.

**Mehr Information unter:** [www.nochederonda.de](http://www.nochederonda.de)

## ARTE KUNST

Bis 09.11.2018

Daniel Kaplan

Moderne Malerei aus Argentinien

"Der renommierte und international tätige argentinische Künstler Daniel Kaplan überträgt Stimmungen des Tango und Motive aus dem modernen Leben auf die Leinwand. Seine meist gegenständlichen Bilder bestechen durch expressives, gefühlvolles Licht- und Farbenspiel, das sowohl die Melancholie als auch die Lebensfreude unserer Gegenwart in ihrer Vielfalt und Widersprüchlichkeit zum Ausdruck bringt."

**Wann:** Vernissage am Fr 21.09. um 21 Uhr. Ausstellung im Rahmen Kunstspur Essen am Sa 22.09. und So 23.09. jeweils von 15 bis 19 Uhr, Einführung an beiden Tagen um 16 Uhr durch den Kurator der Ausstellung Harald Korff. Finissage am Fr 09.11. um 21 Uhr. Weitere Termine und Zeiten auf Anfrage. Der Künstler ist anwesend.

**Wo:** Kulturstudio F19 arts+events, Friederikenstraße 19, 45130 **Essen**

**Mehr Information unter:** [www.F19essen.de](http://www.F19essen.de), [info@F19essen.de](mailto:info@F19essen.de), T.: 0201 4955820

VORSCHAU:

Vernissage: 01.11.2018, 19hs.

Ausstellung bis: 20.11.2018

Mes de la Fotografía

"Señores, esto es una teta"

"Señores, esto es una teta" propone un recorrido por el arte de fotografías latinoamericanas emergentes, con el cuerpo de la mujer como protagonista, siendo una herramienta para nuevas sensibilidades y una emancipación estética donde la fluidez de género y la lucha feminista toman lugar.

Esta exhibición forma parte del Festival Monat der Fotografie-OFF Berlin, donde más de 40 galerías de arte en Berlín y Paris muestran lo mejor de la nueva fotografía emergente.

Artistas:

Carol Espindola. México.

Mora Kirchner. Argentina.

Luiza Folegatti. Brasil.

Yamila de Pico. Argentina.

Alejandra Aragón. México.

Fernanda Preto. Brasil.

Sumiko Muray Fotografía. Chile.

Celeste Ortiz Fotografía. Chile

JE AN + Maria Clara Araujo. Brasil.

Curator: Marcela Villanueva

**Wann:** Vernissage: 01.11.2018, 19hs., exposición hasta el 20.11.2018

**Wo:** povvera. Philippstraße 7, 14059 Berlin

Im Oktober  
Europäischer Monat der Fotografie 2018

Auf der Suche nach der vorhandenen Zeit  
Berlin 1989/90  
Lena Szankay / Rolf Zöllner  
Kuratiert von Julie August

„Die Ausstellung zeigt Berliner Bilder, die in der unmittelbaren Nachwendezeit ganz aus dem Jetzt entstanden sind. Nicht Nostalgie, sondern eine große Neugier spricht aus den Arbeiten beider Fotografen, die mit ganz unterschiedlichem Hintergrund die Stadt durchstreifen und Gegenwart festhalten.“

„**Lena Szankay** erzählt von prekärem Studentenleben und alternativer Szene, von Aufbruchstimmung und Veränderung, von der Magie, die die rasch sich verändernde Stadt auf die junge Frau aus Argentinien ausübt. Berlin ist Probenraum und Bühne, die Fotografiestudentin weder Schauspielerin noch Zuschauerin. Auch sie probiert sich aus und findet Bilder, die das Lebensgefühl einer Kreuzberger Generation repräsentieren.“

**Wann:** Vernissage: 30.09.2018, 19:00 Uhr, Finissage: 04.11.2018, 19:00 Uhr

**Wo:** Galerie Woyy Maria Wollny, Gustav-Müller-Straße 15, 10829 Berlin **Schöneberg**

**Öffnungszeiten:** Mi-Sa, 15-18 Uhr.

Veranstaltungen während der Ausstellung:

07.10.2018, 18:00 Uhr – Duo SOM (Jazz), Ingo Stelzer/Thomas Schmidt

24.10.2018, 18:00 Uhr – Anabella Zoch (Tango, argentinische Folklore)

**Infos und Reservierungen:** Maria Wollny, 0152 5592 8221, mawollny@gmail.com

Dauerausstellung

ARTgentina – Malerei, Grafik & Schmuck sowie  
argentinische Weine

„Die Künstler der Ausstellung sind: Marta Arangoa, Claro Bettinelli, Carlos Bianchi, Taddeo Bruno, Víctor Chab, Susana Fedrano, Raúl Fernández Olivi, Carlos Gorriarena, Oscar Levaggi, Raúl Lozza, René Morón, Ricardo Roux, María Solá, Delia Solari, Alicia Sotille, Clorindo Testa, Elio Eros Vitali“.

**Wann:** bis 31.12.2018.

**Wo:** Galerie & Verlag Kunststätte am Michel - Kulturaustausch Hamburg-Übersee e.V., Neanderstr. 21, 20459 Hamburg.

**Öffnungszeiten:** Mo-Fr 10-17 Uhr.

**Mehr Information unter:** [www.galerie-kam.de](http://www.galerie-kam.de), Tel.: (040) 2549-7530.

## CINE KINO

02.10.2018, 20hs, Sondervorführung  
mit anschließender Milonga

**SUR**  
Fernando Solanas

Spanisch OmU, Argentinien 1988, Regie: Fernando Solanas, Darsteller: Susú Pecoraro, Miguel Ángel Solá, Philippe Léotard

„Der Filmmacher Fernando Solanas und der Komponist und Bandeonist Astor Piazzolla spielen im Kino auf zum Tango der Hoffnung: Er heisst Sur und ist ein traumhaft bewegter und bewegender Spielfilm, den der Argentinier 1987/88 nach seiner Rückkehr aus dem Exil realisiert hat. Ein Schlüsselwerk des jüngeren politischen Kinos genauso sehr wie ein melancholischer Liebesfilm. Darin dringt Solanas über eine heimkehrende Figur ein in die Geschichte seiner Heimat, vor in die Absenz des Exils, die auch eine Absenz im eigenen Land sein konnte. Floreal ist einer, der im Land geblieben war, verschleppt wurde und die fünf Jahre in Gefangenschaft in Patagonien überlebt hat. Er kehrt nach dem Ende der Diktatur heim zu seiner Frau Rosi und zu seinem sechsjährigen Sohn, den er erst noch kennenlernen muss. Statt der Freude über die langersehnte Rückkehr überkommt ihn die Angst vor dem Wiedersehen nach all den Jahren.“

Nostalgisch, melancholisch und überzeugend: Endlich ist der Film SUR wieder im Kino zu sehen. Es ist kein Film, der das Tangoklischee bedient, sondern einer, der den Tango als „Transportmittel“ für eine Geschichte zwischen Politik und Liebe nutzt. Unbedingt sehenswert!

**Wann:** 02.10.2018, 20 Uhr

**Wo:** Hackesche Höfe Kino, Rosenthaler Straße 40/41, 10178 Berlin

Mehr Informationene unter: <http://www.hoefekino.de/filme/sur>

Vorschau  
09.-11.11.2018

**INVASION**  
Das Argentinische Filmfestival 18

### Berlin

**Wann:** 09.-11. November 2018

**Wo:** Wolf, Weserstr. 59 · 12045 Berlin

**Mehr Information unter:** <http://invasionberlin.com/>

## OTROS EVENTOS

### ANDERE VERANSTALTUNGEN

Vortragsreihe 2018

Erika Rosenberg

„Wie jedes Jahr halte ich zwei langen Vortragsreihen in Europa und USA. Interessierte Veranstalter können mich unter [erosenberg24@gmail.com](mailto:erosenberg24@gmail.com) oder [erosenberg@fibertel.com.ar](mailto:erosenberg@fibertel.com.ar) oder unter Whats app 0054911 4420 0506. Meine Themen: Emilie und Oskar Schindler, Schindler und seine unbekannte Helfer und Gegner, Die Wahrheit über den Schindlers berühmter durch YV beschlagnahmte Koffer, Ausstellung aus dem Schindler Nachlass, Tagungen, Fortbildungsseminare, Workshops. Papst Franziskus, Jorge Mario Bergoglio aus Buenos Aires, Carl Lutz und die Rettung ungarischer Juden vor dem Holocaust, eine Rettungsaktion, Nazis in Argentinien, die Rattenlinie, Che Guevara, die lateinamerikanische Leidenschaft der 60er. u.a.“

Lesereihe aus meinen Büchern:

- 1."Ich, Emilie Schindler"
- 2."Ich, Oskar Schindler"
- 3."Oskar Schindler. Seine unbekannte Helfer und Gegner"
- 4."Als ich mit dem Papst U-Bahn fuhr"
- 5."Carl Lutz und die Rettung ungarischer Juden vor dem Holocaust"

#### SEPTEMBER

- 13.09.18 Kolpinghaus Hettstedt "Als ich mit dem Papst U-Bahn fuhr"
- 19.09.18 Königernheim - Selzen (Fr. Susanne Hofmann)
- 20.09.18 Seniorenakademie Worms (Fr. Ursula Sehrt)
- 24.09.18 KAS Stuttgart
- 25.09.18 KAS Stuttgart
- 26.09.18 Zürich
- 27.09.18 Landeszentrale für politische Bildung Karlsruhe
- 28.09.18 Stuttgart

#### OKTOBER

- 10.10.18 Frankfurter Buchmesse
- 12.10.18 Salzburg Seminar Katholisches Bildungswerk
- 13.10.18 Salzburg Exkursion mit Professoren und Studierenden nach Mauthausen 14.10.18 Salzburg
- 18.10.18 Österreich
- 19.10.18 Österreich
- 22.10.18 Zeitzeugengespräche in der Pfalz in der 43.KW

#### NOVEMBER

- 05.11 - 09.11.18 Vortragsreihe in Dortmund Jugendring
- 12.11.18 Ilsenburg
- 13.11.18 Blankenburg
- 14.11.18 Bundeszentrale für politische Bildung Mainz
- 20.11.18 Nürtingen Ausstellung Buchlesung
- 21.11.18 Hauptrednerin Veranstaltung Universität Trier
- 25.11.18 - 29.11.18 Dessau Jugendzentrum
- 30.11.18 Leibniz Gymnasium Altdorf

## MEDIOS + RADIODIFUSIÓN & TV

### MEDIEN + RUNDFUNK & FERSEHEN

Radio Tango Nuevo

"Página web de una radio en Bremen, que se dedica al tango contemporáneo. Con el DJ Don Solare (Juan María Solare, músico y compositor argentino). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección [radiotangonuevo@gmail.com](mailto:radiotangonuevo@gmail.com). Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

"Eine Radio-Website aus Bremen, die sich dem zeitgenössischen Tango widmet. Mit DJ Don Solare (Juan María Solare, argentinischer Musiker und Komponist). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección [radiotangonuevo@gmail.com](mailto:radiotangonuevo@gmail.com). Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

**Mehr Information unter:** [www.juanmariasolare.com/radio\\_tango\\_nuevo.html](http://www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html)

Programas radiales  
Radioprogramme

**Buena Onda:** 96.0 MHz Radio Tide, [www.tidenet.de/radio](http://www.tidenet.de/radio), Cada viernes, 10-12 hrs. / Jeden Freitag, 10-12 Uhr.

**El Transistor:** 96.0 MHz Radio Tide, [www.tidenet.de/radio](http://www.tidenet.de/radio), Cada lunes, 10-12 hrs / Jeden Montag, 10-12 Uhr.

**Entre amigos:** 105,3 MHz Radio Tonkuhle Hildesheim, [www.tonkuhle.de/livestream/](http://www.tonkuhle.de/livestream/), Cada segundo domingo del mes a las 14 hrs. / Jeden 2. Sonntag des Monats um 14 Uhr.

#### Corazón de Tango

"Corazón de Tango presenta diversas secciones del Tango Argentino para todos los bailarines y otros interesados: Clásicos del tango, Tangueras, una historia de tres minutos y lo mejor y lo más nuevo del Tango Electrónico. Cada segundo y cuarto martes del mes de 19 a 20 horas en Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz y por Livestream en: [www.radio-z.net](http://www.radio-z.net) (en alemán y castellano). <http://corazon-de-tango.radio-z.net>, [www.facebook.com/corazondetango](https://www.facebook.com/corazondetango)".

"Corazón de Tango präsentiert verschiedene Sektionen des Tango Argentino für alle LiebhaberInnen und TänzerInnen: Tangoklassiker, Tangueras, eine Geschichte in drei Minuten und das Beste und Neueste aus dem Electrotango. Jeden zweiten und vierten Dienstag des Monats von 19 bis 20 Uhr auf Radio Z (Nürnberg), 95.8

MHz und über Livestream auf [www.radio-z.net](http://www.radio-z.net) (auf Deutsch und Spanisch). <http://corazon-de-tango.radio-z.net>, [www.facebook.com/corazondetango](http://www.facebook.com/corazondetango)."

#### Radiodifusión Argentina al Exterior (RAE) Argentinischer Rundfunk für das Ausland

"Un programa diario en alemán con noticias, música e informaciones culturales argentinas."

"Täglich ein Programm auf Deutsch mit Nachrichten, Musik und argentinischen Kulturinformationen."

**Link:** [raedeutsch@yahoo.com.ar](mailto:raedeutsch@yahoo.com.ar), <http://rae.radionacional.com.ar/?cat=7>

#### Revista radial Estación Sur Radiomagazin Estación Sur

"Estación Sur es una revista semanal de Funkhaus Europa que se produce en Berlín. Cada domingo a las 22 hrs. se informa en castellano sobre las novedades locales y a nivel global, centrando la atención sobre España y Latinoamérica, pero también haciendo referencia a la vida cotidiana alemana. Asimismo, constituye una revista sobre la cultura iberoamericana. En Alemania, en las siguientes frecuencias: NRW: 103,3; Berlín y Brandenburgo: 96,3; Radio Bremen: 96,7; Bremerhaven: 92,1; Fráncfort a orillas del Río Oder: 99,3; Cottbus: 91,6 y a nivel mundial en Internet.

**Link:** [www.funkhauseuropa.de](http://www.funkhauseuropa.de).

**Kontakt:** [estacionsur@rbb-online.de](mailto:estacionsur@rbb-online.de)

#### Latizón TV Fernsehen über Lateinamerika

„Latizón TV ist Deutschlands erster und bisher einziger lizenziertes Fernsehsender, der sich ausschließlich dem Kulturkreis Lateinamerika widmet.“

**Link:** [www.latizon.de](http://www.latizon.de)

**Kontakt:** [info@latizon.de](mailto:info@latizon.de)

## CELU (Certificado de Español Lengua y Uso)

Próxima fecha de examen: **viernes 9 de noviembre de 2018**

En Alemania es posible rendir el Certificado de Español Lengua y Uso (CELU), el primer examen argentino de dominio del castellano como lengua extranjera. El CELU es el único examen reconocido por el Ministerio de Educación de la República Argentina que evalúa la capacidad del participante de mantener una comunicación eficiente en idioma castellano en situaciones muy diversas.

**Sede del examen en Alemania:** Embajada de la República Argentina en Berlín ([cultural\\_ealem@mrecic.gov.ar](mailto:cultural_ealem@mrecic.gov.ar)).

**Para más información:** [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar)

## CELU (Zertifikat für die spanische Sprache und deren Gebrauch)

Nächster Prüfungstermin: **Freitag 9. November 2018**

In Deutschland kann das Zertifikat für die spanische Sprache und deren Gebrauch (CELU – Certificado de Español Lengua y Uso), die erste argentinische Prüfung zum Nachweis von Spanischkenntnissen als Fremdsprache, abgelegt werden. Die CELU-Prüfung ist die einzige vom Bildungsministerium der Republik Argentinien anerkannte Prüfung, die die Kompetenz des Teilnehmers bei einer effektiven Verständigung in spanischer Sprache in unterschiedlichen Situationen einschätzt.

**Prüfungsort in Deutschland:** Botschaft der Argentinischen Republik in Berlin (cultural\_ealem@mrecic.gov.ar).  
**Weitere Informationen unter:** [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar)

## RCAA

### **Red de Científicos Argentinos en Alemania Netzwerk Argentinischer Wissenschaftler in Deutschland**

La Embajada de la República Argentina en Berlín invita a los científicos argentinos en la República Federal de Alemania a registrarse en el banco de datos de la RCAA.

Die Botschaft der Republik Argentinien in Berlin lädt die argentinischen Wissenschaftler in der Bundesrepublik Deutschland ein, sich in der Datenbank des RCAA einzutragen.

Para consultas e Información / Für Fragen und Informationen:  
Sección de Cooperación Internacional / Abteilung Internationale Kooperation  
**Tel.:** (030) 2266-8931  
**E-Mail:** [cooperacion\\_ealem@mrecic.gov.ar](mailto:cooperacion_ealem@mrecic.gov.ar)  
**Website:** <http://raices.mincyt.gob.ar/RCAA/index.php>

## WORK AND TRAVEL

### **PROGRAMM FERIEN UND ARBEITEN IN ARGENTINIEN**

#### **Programa de Vacaciones y Trabajo en Argentina**

Los ciudadanos alemanes que soliciten ingresar a la República Argentina en el marco del Memorándum de Entendimiento entre Argentina y Alemania sobre un Programa de Vacaciones y Trabajo deberán ingresar al siguiente link: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

## Programm Ferien und Arbeiten in Argentinien

Die deutschen Staatsangehörigen, die im Rahmen der Absichtserklärung zwischen Argentinien und Deutschland über das Programm Ferien und Arbeiten die Einreise in die Argentinische Republik beantragen, bedürfen des entsprechenden Visums. Mehr Information finden Sie unter: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

## ARTISTAS ARGENTINOS e.V.

Artistas Argentinos e. V. es una asociación sin fines de lucro con sede en Berlín. Esta asociación fomenta la integración de artistas y personas creativas argentinas en Alemania y Europa.

Convoca a todos los artistas argentinos a participar activamente en su asociación, a presentar proyectos y/o colaborar con su creciente equipo.

Artistas Argentinos e. V. ist ein gemeinnütziger Verein mit Hauptsitz in Berlin. Der Verein fördert die Integration von argentinischen Künstlern und Kreativen in Deutschland und Europa.

Wir rufen alle argentinischen Künstler auf, sich aktiv in unserem Verein zu beteiligen, Projekte zu präsentieren und/oder in unserem wachsenden Team mitzumachen.

**Para más información / Weitere Infos unter:** [info@artistas-argentinos.org](mailto:info@artistas-argentinos.org).

**Website:** [www.artistas-argentinos.org](http://www.artistas-argentinos.org).

## CENTROS Y CÍRCULOS ARGENTINOS

**Lejos de la patria** – Como muchos otros países, también Alemania se ha convertido en la segunda patria para argentinos y argentinas. Los motivos por qué aterrizaron acá, son muy diversos; puede ser también una coincidencia. Sin embargo, un vínculo común une a toda una serie de argentinos residentes en Alemania: La nostalgia por la patria. A varios miles de kilómetros de distancia de la familia y los amigos, a veces también detrás de alguna barrera idiomática, puede desarrollarse un sentimiento de sentirse uno perdido o perdido.

**Comunidad argentina** – La comunidad de argentinas y argentinos en Alemania forma una red social para evitar que surja tal sentimiento de estar perdida o perdido.

Los Centros y Círculos Argentinos realizan noches culturales, asados y fiestas. El programa abarca actividades como cantar en conjunto, ver fútbol, jugar ajedrez o truco, así como bailar el tango. También alemanes aficionados de la Argentina encuentran una patria en estos centros y círculos...:

**Fern der Heimat** – Wie viele Länder der Welt, so ist auch Deutschland zur zweiten Heimat von Argentinierinnen und Argentinern geworden. Warum sie hier gelandet sind, hat sehr unterschiedliche Gründe, oder es ist einfach ein Zufall. Ein gemeinsames Band verbindet allerdings eine ganze Reihe der in Deutschland ansässigen Argentinier: Die Sehnsucht nach der Heimat. Mehrere tausend Kilometer entfernt von Familie und Freunden, nicht selten auch hinter einer Sprachbarriere, kann sich ein Gefühl der Verlorenheit entwickeln.

**Comunidad argentina** – Die Gemeinschaft der Argentinierinnen und Argentinier in Deutschland knüpft ein soziales Netz, das ein solches Verlorenheitsgefühl verhindern soll. Die Centros y Círculos Argentinos veranstalten Kulturabende, Asados und Feste. Auf dem Programm stehen auch u. a. gemeinsames Singen, Fußball, Schach oder Truco spielen sowie Tango tanzen. Nicht zuletzt finden auch deutsche Argentinienfans in den Centros und Círculos Argentinos eine Heimat:

Centro Argentino en Alemania – Región NorEste – [www.caarne.de](http://www.caarne.de)

Centro Argentino de Franken e. V. – [www.centro-argentino-franken.de](http://www.centro-argentino-franken.de)  
Centro Argentino Frankfurt/Main e.V. – [www.centro-argentino-frankfurt.de](http://www.centro-argentino-frankfurt.de)  
Centro Argentino de Munich e. V. – [www.centro-argentino.com](http://www.centro-argentino.com)  
Centro Argentino de NRW, Rheinland-Pfalz & Saarland – [www.centroargentino.de](http://www.centroargentino.de)  
Círculo Argentino de Baden-Württemberg e. V. – [www.circuloargentino.de](http://www.circuloargentino.de)  
Centro Cultural Argentino e. V. Hannover – [www.centro-argentino-hannover.com](http://www.centro-argentino-hannover.com)

### **PÁGINAS WEB RECOMENDADAS** **EMPFOHLENE WEBSITES**

[www.abrazosbooks.com](http://www.abrazosbooks.com) - [www.artistas-argentinos.org](http://www.artistas-argentinos.org) - [www.tanguera.me](http://www.tanguera.me)  
[www.urquiza.com](http://www.urquiza.com) - [www.vibratanghissimo.de](http://www.vibratanghissimo.de) - [www.javiertucatmoreno.com](http://www.javiertucatmoreno.com)  
[www.truffat.com](http://www.truffat.com) - [www.duna-artwork.de](http://www.duna-artwork.de)  
[www.miguellevin.de](http://www.miguellevin.de) - [www.lauracorallini.com](http://www.lauracorallini.com) - [www.lilydahab.com](http://www.lilydahab.com)  
[www.melanieluether.com](http://www.melanieluether.com) - [www.pianlola.de](http://www.pianlola.de) - [www.tango-film.de](http://www.tango-film.de) - [www.tango-club-koeln.de](http://www.tango-club-koeln.de)  
[www.klausgutjahr.de](http://www.klausgutjahr.de) - [www.amigotango.de](http://www.amigotango.de) - [www.tango-argentino-online.com](http://www.tango-argentino-online.com) - [www.musicfactor.de](http://www.musicfactor.de)  
[www.tangodanza.de](http://www.tangodanza.de) - [www.tangoclub-corazon.de](http://www.tangoclub-corazon.de) - [www.bbk-berlin.de](http://www.bbk-berlin.de)  
[www.guia-frankfurt.net](http://www.guia-frankfurt.net) - [www.schauspielcrearte.de](http://www.schauspielcrearte.de) - [www.leolibros.de](http://www.leolibros.de) - [www.lujan-martelli.com](http://www.lujan-martelli.com)  
[www.cinespanol.de](http://www.cinespanol.de) - <http://termines.cinespanol.de> [www.theaterwerkstatt-hamburg.de](http://www.theaterwerkstatt-hamburg.de)  
<http://igbk.de/information-service/artist-in-residence/>  
[www.libros-escalera.de](http://www.libros-escalera.de) - [www.utopie-magazin.org](http://www.utopie-magazin.org) - [armarcordberlin facebook](https://www.facebook.com/armarcordberlin)  
<https://andenbuch.de/>

<http://www.ealem.mrecic.gob.ar/>  
<https://www.facebook.com/ArgEnAlemania/?fref=ts>



Embajada de la  
**República Argentina**  
República Federal de Alemania